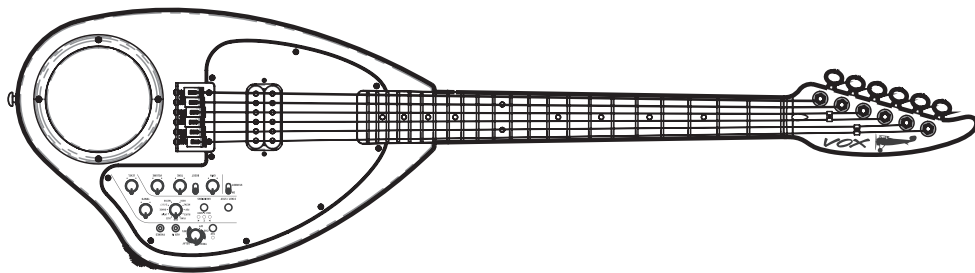


# VOX APC-1

TRAVEL GUITARS WITH BUILT-IN AMP AND RHYTHM



Owner's Manual

Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Manual del usuario

取扱説明書

EFGSJ 1



## Precautions

### Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

### Power supply

Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

### Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

### Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

### Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

### Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

### Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

### THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

### Notice regarding disposal (EU only)



When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.

## SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY (for USA)

Responsible Party: KORG USA INC.

Address: 316 SOUTH SERVICE ROAD, MELVILLE, NY

Telephone: 1-631-390-6500

Equipment Type: TRAVEL GUITARS WITH BUILT-IN AMP AND RHYTHM

Model: APC-1

This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

**WARNING:** Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.

Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

\* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## Table of contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
<b>Features</b> .....	<b>3</b>
<b>Installing batteries</b> .....	<b>4</b>
Setting the battery type .....	4
Replacing the batteries .....	4
<b>Controls</b> .....	<b>5</b>
<b>Using the rhythms</b> .....	<b>6</b>
Selecting a rhythm .....	6
Rhythm play/stop .....	6
Adjusting the rhythm volume .....	6
Changing the rhythm tempo .....	6
<b>Using the tuner</b> .....	<b>7</b>
<b>Effect types</b> .....	<b>7</b>
<b>Setting up and adjusting the guitar</b> .....	<b>8</b>
Adjusting the neck relief .....	8
Adjusting the string height .....	8
Adjusting the intonation (octave tuning) .....	8
Adjusting the pickup height .....	8
Care and maintenance .....	8
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>9</b>
<b>Specifications</b> .....	<b>9</b>

## Introduction

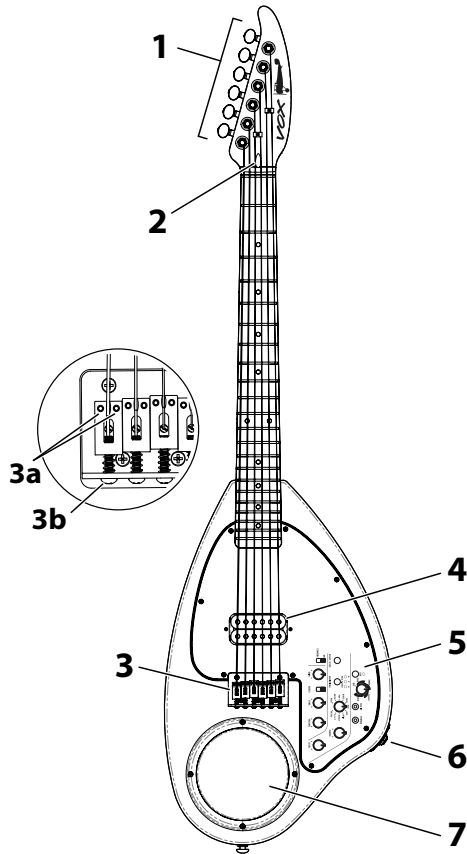
Thank you for purchasing the VOX APC-1 Travel Guitar with Built-in Amp and Rhythm.

To ensure that you can enjoy playing this instrument for a long time, please read this manual carefully and use the product correctly. Also, be sure to keep this manual in a safe place for reference.

---

## Features

---



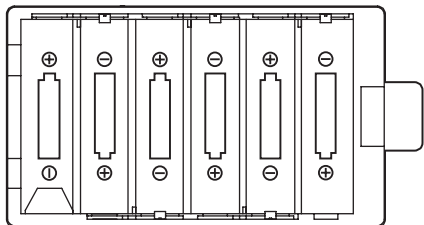
1. Pegs
2. Truss rod adjustment nut  
This nut lets you adjust the neck relief (see p.8 “Adjusting the neck relief”).
3. Bridge  
3a: Saddle height adjustment screws  
3b: Intonation adjustment screws  
Adjust the string height and intonation (see p.8 “Adjusting the string height” and p.8 “Adjusting the intonation (octave tuning)”).
4. Pickup  
The pickup height is adjustable (see p.8 “Adjusting the pickup height”).
5. Controls  
Give you access to the effects, rhythm pattern settings, tuner and so on (see p.5 “Controls”).
6. OUTPUT jack  
Connect this jack to a guitar amp, PA or similar equipment.  
When the APC-1 is powered on and connected to the guitar amp, the guitar amp cabinet characteristics are applied only to the guitar sound, not to the rhythm sound.  
**NOTE:** Connecting a cable to this jack mutes the speaker output of the APC-1.
7. Speaker

---

## Installing batteries

---

1. Remove the battery cover on the rear side of the guitar.
2. Insert six AA alkaline or nickel-metal hydride batteries as shown in the illustration.  
Batteries are not included, so please obtain them separately.



**NOTE:** Be sure to install batteries in the correct orientation.

3. Put the battery cover back on.

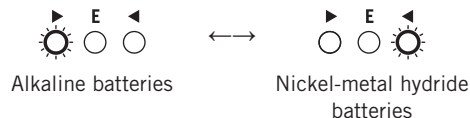
### Setting the battery type

Select the type of battery being used, so that the instrument can correctly detect how much battery power is left.

The battery type is set to alkaline by factory default.

1. Make sure that the instrument is off.
2. Set the power switch to ON while holding down the VARIATIONS button. Once the center of the button lights up, take your finger off the VARIATIONS button.

3. Press the VARIATIONS button to make the LEDs light up according to the type of batteries you're using.



4. Press the TAP button to save the setting. The APC-1 restarts.

### Replacing the batteries

When the batteries are nearly depleted, the VARIATIONS LEDs light up or blink red instead of green. When this occurs, it's time to replace the batteries.

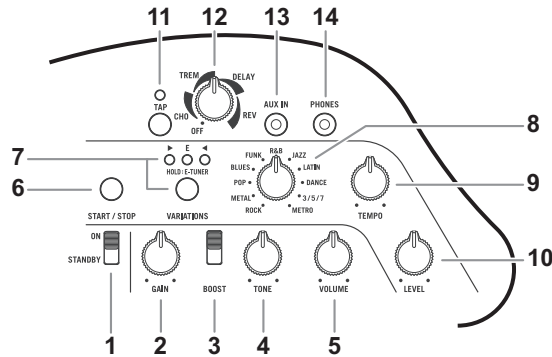
**NOTE:** Make sure that the APC-1 is turned off before you replace the batteries.

**NOTE:** The output volume may drop or you may hear noise if the battery level is too low.

**NOTE:** You must remove depleted batteries immediately. If you leave them in, malfunctions may occur (due to battery leakage and the like). Also, remove the batteries if you're not going to be using the instrument for an extended period of time.

**NOTE:** Use batteries from the same manufacturer and of the same type (alkaline or nickel-metal hydride).

## Controls



- 1.** Power switch  
Switches the power on/off.  
When the power is switched off, the sound that's input to the pickup is sent to the output jack, as with a regular electric guitar. Adjust the volume using the GAIN knob.

### Amp section

- 2.** GAIN knob  
Adjusts the amp gain.  
When the power is off, this works like the volume control on a regular acoustic guitar.
- 3.** BOOST switch  
Switches the booster on/off.  
When the booster is on, the gain increases and the sound distorts more easily.

- 4.** TONE knob  
Adjusts the tone.
- 5.** VOLUME knob  
Adjusts the volume of the guitar.

### Rhythm section

Configures the rhythm. For details on the operations, refer to "Using the rhythms" on page 6.

- 6.** START/STOP button  
This button starts or stops the rhythm playback.
- 7.** VARIATIONS button, LEDs  
Selects one of the three variations for each rhythm pattern.  
To enable the tuner function, press and hold down the VARIATIONS button for more than one second (see p.7 "Using the tuner").
- 8.** Rhythm selector  
Selects the rhythm pattern.
- 9.** TEMPO knob  
Adjusts the tempo of the rhythm.
- 10.** LEVEL knob  
Adjusts the volume of the rhythm.

## Effects section

Here is where you can adjust the settings for the effects. For details on each effect, refer to “Effect types” on page 7.

### 11. TAP button, LED

Sets the delay/reverb time.

Tap this button twice to set the time.

The TAP LED blinks in sync with the time.

To set the delay time to match the tempo of a song, press the TAP button several times in time with the song as it plays.

### 12. Effect knob

Turn this knob to switch between effects, according to the knob position. This knob also controls the depth (intensity) of the effect and so forth.

If you don't want effects, set this to OFF.

## Input/output section

### 13. AUX IN jack

Connect the analog audio output from an audio device to this jack. This makes it easy to connect an audio player and play your guitar along with songs.

### 14. PHONES jack

Connect a pair of headphones here.

**NOTE:** Connecting a cable to this jack mutes the speaker output.

**NOTE:** Be sure to connect a stereo plug to the PHONES jack.

---

## Using the rhythms

---

### Selecting a rhythm

1. Use the rhythm selector to select a rhythm pattern.
2. Press the VARIATIONS button to select the variation.  
There are three variations for each rhythm pattern.



### Rhythm play/stop

Press the START/STOP button to start or stop playing the rhythm.

The VARIATIONS LEDs blink in sync with the tempo when the rhythm plays back.

### Adjusting the rhythm volume

Use the LEVEL knob to adjust the rhythm volume.

### Changing the rhythm tempo

Use the TEMPO knob to adjust the rhythm tempo, in the 40–240 bpm range.



---

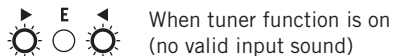
## Using the tuner

---

Use the tuner function to tune your guitar.

The tuner of the APC-1 detects the pitch of the input sound, and indicates the discrepancy from the standard pitch of E.

1. Press and hold down the VARIATIONS button for at least one second. The tuner function turns on, and the effects are bypassed.



2. Play the open sixth string.

**NOTE:** Be careful not to play any other strings.

3. Tune the guitar so that only the center green LED lights up out of the three LEDs.  

Pitch is sharp
4. Tune the other strings in reference to the sixth string.  

Pitch is slightly sharp
5. Once you're finished tuning, press the VARIATIONS button. The tuner function turns off and bypass is canceled.  

In tune



---

## Effect types

---

Use the effect knob to select the effect type.

### CHORUS

A chorus effect that creates a rich and spacious modulated sound. Use the knob to adjust the modulation speed.

### TREM

A tremolo effect that cyclically changes the dynamics of the sound. Use the knob to adjust the tremolo speed.

### DELAY

Adds a delay effect, which repeatedly plays back the input sound. Use the knob to adjust the mix amount of the delay. Set the delay time with the TAP button. The maximum delay time is 1.45 seconds.

### REVERB

Adds reverberations (reverb) to the original sound. Shorter reverb times simulate a room reverb, and longer reverb times simulate a hall reverb. Use the knob to adjust the mix amount of the reverb. Use the TAP button to set the reverb time. The reverb time is set at around four times the length of the interval at which you press the TAP button.

---

## Setting up and adjusting the guitar

---

### Adjusting the neck relief

To check the neck relief, press the 1st and 22nd frets of the sixth string and check the distance between the top of the 8th fret and the bottom of the string. The standard gap width is about the same size as the diameter of the first string.

If the gap is too wide, tighten the truss rod. Use the included wrench to turn the truss rod adjustment nut clockwise.

If the gap is too narrow, or if the string is touching the fret, loosen the truss rod. Turn the truss rod adjustment nut counterclockwise.

**NOTE:** Don't use too much force when turning the truss rod adjustment nut. Turn the nut a maximum of 10 degrees each time while checking the neck relief. If you are uncomfortable with this kind of adjustment, ask your dealer or other service center.

### Adjusting the string height

To adjust the action of a particular string within normal limits, use the supplied tool to turn the two bridge saddle height adjustment screws (located closer to the neck) for the given string. Adjust the two screws by the same amount to keep the saddle level with the body of the guitar.

### Adjusting the intonation (octave tuning)

When the neck relief, string action, or string gauges are changed on the guitar, the intonation also needs to be adjusted (octave tuning). To check the intonation, compare the pitch of the note fretted at the 12th fret to the pitch of the 12th fret harmonic for each string.

If the fretted note is sharp (higher in pitch than the harmonic), slightly increase the string length by turning the intonation adjustment screw clockwise. This moves the saddle away from the neck.

If the note fretted at the 12th fret is flat (lower in pitch than the harmonic), decrease the string length by turning the intonation adjustment screw counterclockwise.

### Adjusting the pickup height

To adjust the pickup height, turn the height adjustment screws either clockwise (up, meaning higher output) or counterclockwise (down, meaning lower output). Remember to leave plenty of clearance for the vibrating strings.

### Care and maintenance

When you finish playing, wipe the guitar down with a clean, soft cloth. Use a quality guitar polish occasionally, following the manufacturer's instructions.

**NOTE:** Do not apply rubbing alcohol to this instrument.

**NOTE:** Use caution not to expose the instrument to extreme temperature changes and similar circumstances, such as leaving it inside a car for several hours on a hot day. This may have an adverse effect on the paint and other components of the instrument.

---

## Troubleshooting

---

### The power does not turn on even when the power switch is turned on

- Have you installed batteries?
- Are the batteries oriented correctly?

### No sound from the guitar

- The VOLUME and GAIN knob controls might be set too low.

### No rhythm sound

- The rhythm section LEVEL knob might be set too low.

### No sound from the speaker

- See “No sound from the guitar” and “No rhythm sound” above.
- Is a cable plugged into the OUTPUT jack or PHONES jack?

### No sounds from the PHONES jack

- See “No sound from the guitar” and “No rhythm sound” above.
- Check whether sound is coming from the speaker or audio equipment connected to the OUTPUT jack. To do this, unplug your headphones or cable from the PHONES jack, as plugging something into this jack automatically mutes the speaker.  
If you do hear sound from the speaker or from the audio equipment connected to the OUTPUT jack, make sure that the headphones aren't malfunctioning and that the connected cable isn't shorted out.

### Effects cannot be applied

- The effects are bypassed when the tuner function is on. Press the VARIATIONS button to cancel the bypass.
- Is the effect knob set to OFF or to a lower value?

### Audio equipment connected to the AUX IN jack is not heard

- Make sure that the external equipment or device is connected properly.
- The volume control on the external equipment or device might be set too low.

---

## Specifications

---

Scale:	610 mm/24"
Number of frets:	22
Number of effects:	4
Number of rhythm patterns:	33
Tempo setting range:	40–240 bpm
Input/output jacks:	OUTPUT jack (6.3 mm monaural phone jack) AUX IN jack (3.5 mm stereo mini phone jack) PHONES jack (3.5 mm stereo mini phone jack)
Power supply:	Six AA alkaline or nickel-metal hydride batteries
Battery life:	Approx. 18 hours (when using alkaline batteries) Approx. 16 hours (when using nickel-metal hydride batteries)
Included items:	Truss rod adjustment wrench, string height adjustment wrench, strap, gig bag, Owner's Manual

For the following terminals, use a cable of 3 m or less to prevent malfunction.

AUX IN jack, PHONES jack

\* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

## Précautions

### Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

### Alimentation

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

### Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

### Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

### Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

### Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

## Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

### Note concernant les dispositions (Seulement EU)



Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un re-présentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

## REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sé-vères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

\* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

## Sommaire

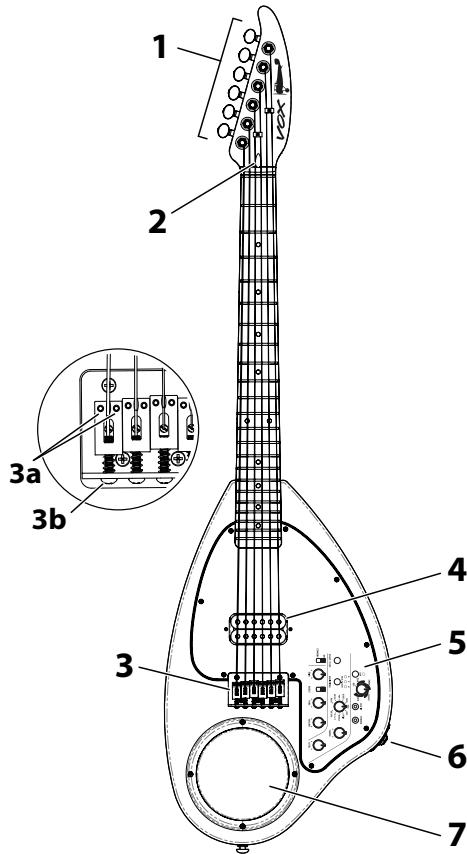
<b>Introduction</b> .....	<b>11</b>
<b>Caractéristiques</b> .....	<b>12</b>
<b>Mise en place des piles</b> .....	<b>13</b>
Régler le type de pile .....	13
Remplacement des piles .....	13
<b>Commandes</b> .....	<b>14</b>
<b>Jeu avec le rythme</b> .....	<b>15</b>
Sélection d'un rythme .....	15
Démarrage/arrêt du rythme .....	15
Réglage du volume du rythme .....	15
Changement du tempo du rythme .....	15
<b>Utilisation de l'accordeur</b> .....	<b>16</b>
<b>Types d'effet</b> .....	<b>16</b>
<b>Réglages et entretien de la guitare</b> .....	<b>17</b>
Réglage de courbure du manche .....	17
Réglage de l'action (hauteur des cordes) .....	17
Réglage de l'intonation (justesse à l'octave) .....	17
Réglage de hauteur du micro .....	17
Soin et entretien .....	17
<b>Guide de dépannage</b> .....	<b>18</b>
<b>Spécifications</b> .....	<b>18</b>

## Introduction

Merci d'avoir choisi la guitare de voyage APC-1 de VOX avec ampli et fonction rythmique intégrés.

Pour assurer une longue vie à votre nouvel instrument, lisez attentivement ce manuel et utilisez le produit en suivant les consignes du manuel. Veillez en outre à conserver ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

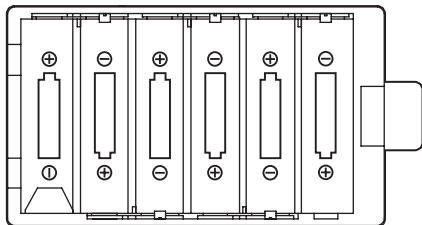
## Caractéristiques



1. Chevilles d'accord
2. Écrou de la tige réglable  
Cet écrou permet d'ajuster la courbure du manche (voyez p.17 "Réglage de courbure du manche").
3. Chevalet  
3a : Vis de réglage de hauteur de pontet  
3b : Vis de réglage d'intonation  
Permettent d'ajuster la hauteur et l'intonation des cordes (voyez p.17 "Réglage de l'action (hauteur des cordes)" et p.17 "Réglage de l'intonation (justesse à l'octave)").
4. Micro  
La hauteur du micro est réglable (voyez p.17 "Réglage de hauteur du micro").
5. Commandes  
Elles permettent de contrôler les effets, les réglages de motif rythmique, l'accordeur, etc. (voyez p.14 "Commandes").
6. Prise OUTPUT  
Reliez cette prise à un ampli de guitare, une sono ou un équipement similaire.  
Quand la guitare APC-1 est sous tension et connectée à un ampli, les caractéristiques sonores typiques de l'enceinte d'ampli guitare affectent le son de la guitare mais pas le son de la fonction rythmique.  
**REMARQUE :** La connexion d'un câble à cette prise coupe le son du haut-parleur intégré de la guitare APC-1.
7. Haut-parleur

## Mise en place des piles

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles au dos de la guitare.
2. Logez six piles AA alcalines ou au nickel-hydrure métallique comme illustré.  
Les piles ne sont pas fournies avec l'instrument. Procurez-vous des piles.



**REMARQUE :** Veillez à orienter correctement les piles.

3. Remettez le couvercle du compartiment des piles en place.

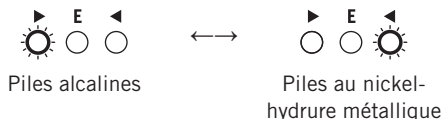
### Régler le type de pile

Déterminez le type de pile utilisé, de sorte que l'instrument puisse détecter correctement l'autonomie résiduelle des piles.

Par défaut, le type de pile est réglé sur alcaline.

1. Vérifiez que l'instrument est hors tension.
2. Placez l'interrupteur d'alimentation sur ON tout en maintenant enfoncé le bouton VARIATIONS. Quand le centre du bouton VARIATIONS s'allume, cessez de l'enfoncer.

3. Appuyez sur le bouton VARIATIONS de sorte que la diode correspondant au type de pile utilisé s'allume.



4. Appuyez sur le bouton TAP pour sauvegarder les réglages. La guitare APC-1 redémarre.

### Remplacement des piles

Quand les piles sont presque plates, les diodes du bouton VARIATIONS s'allument ou clignotent en rouge au lieu de la couleur verte. Remplacez alors les piles aussi vite que possible.

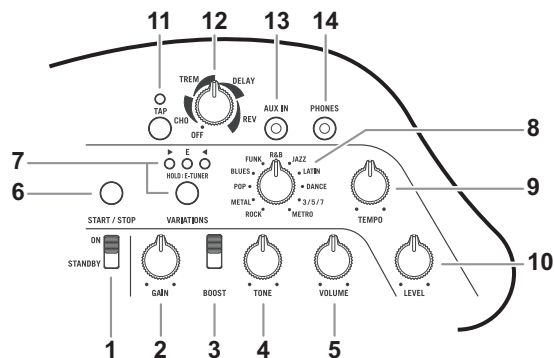
**REMARQUE :** Veillez à ce que la guitare APC-1 soit hors tension avant de remplacer les piles.

**REMARQUE :** Le volume de sortie de l'instrument pourrait baisser ou son signal pourrait comporter du bruit si les piles sont presque plates.

**REMARQUE :** Quand les piles sont plates, elles doivent être retirées immédiatement de l'instrument. La présence de piles plates dans l'instrument peut causer une fuite des piles et occasionner des dysfonctionnements. Retirez également les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'instrument pendant un période prolongée.

**REMARQUE :** Utilisez des piles de la même marque et du même type (alcalines ou au nickel-hydrure métallique).

## Commandes



### 1. Interrupteur d'alimentation

Met l'instrument sous/hors tension.

Quand l'instrument est hors tension, le son capté par son micro est transmis à la prise de sortie, comme sur une guitare électrique conventionnelle. Réglez le volume avec la commande GAIN.

### Section d'amplification

#### 2. Commande GAIN

Règle le gain de l'ampli.

Quand l'instrument est hors tension, cette commande fonctionne comme la commande de volume d'une guitare électrique conventionnelle.

#### 3. Interrupteur BOOST

Active et désactive le circuit booster.

L'activation du circuit booster augmente le gain et facilite la distorsion.

#### 4. Commande TONE

Règle le timbre.

#### 5. Commande VOLUME

Règle le volume de la guitare.

### Section rythmique

Ces commandes contrôlent la fonction rythmique. Pour des détails sur son utilisation, voyez "Jeu avec le rythme" à la page 15.

#### 6. Bouton START/STOP

Lance/arrête le rythme.

#### 7. Bouton et diodes VARIATIONS

Permet de sélectionner une des trois variations disponibles pour chaque motif rythmique.

Pour activer l'accordeur, maintenez le bouton VARIATIONS enfoncé durant plus d'une seconde (voyez p.16 "Utilisation de l'accordeur").

#### 8. Sélecteur de rythme

Sélectionne le motif rythmique.

#### 9. Commande TEMPO

Règle le tempo du rythme.

#### 10. Commande LEVEL

Règle le volume du rythme.



## Section d'effets

Cette section permet de régler les effets. Pour des détails sur chaque effet, voyez "Types d'effet" à la page 16.

### 11. Bouton et diode TAP

Règle la durée de retard/réverbération.

Tapez deux fois sur ce bouton pour régler la durée voulue.

La diode TAP clignote selon le rythme sélectionné.

Pour que l'effet de retard (delay) soit aligné sur le tempo d'un morceau, vous devez appuyer plusieurs fois sur le bouton TAP en respectant la mesure du morceau en question.

### 12. Commande des effets

Tournez cette commande pour passer d'un effet à l'autre. Cette commande contrôle en outre la profondeur (intensité) de l'effet, etc. Si vous n'utilisez pas les effets, réglez cette commande sur OFF.

## Section entrée/sortie :

### 13. Prise AUX IN

Branchez la sortie analogique d'une source audio à cette prise. Cela permet de brancher facilement un lecteur audio que vous utilisez comme accompagnement pour votre guitare.

### 14. Prise PHONES

Branchez un casque d'écoute à cette prise.

**REMARQUE :** La connexion d'un câble à cette prise coupe le son du haut-parleur intégré.

**REMARQUE :** Veillez à brancher une fiche stéréo à la prise PHONES.

---

## Jeu avec le rythme

---

### Sélection d'un rythme

1. Choisissez un motif rythmique avec le sélecteur de rythme.
2. Appuyez sur le bouton VARIATION pour sélectionner la variation voulue.  
Vous disposez de trois variations pour chaque motif rythmique.

Diode allumée : 

Variation : 1 2 3

### Démarrage/arrêt du rythme

Appuyez sur le bouton START/STOP pour lancer ou arrêter le rythme. Les diodes VARIATIONS clignotent sur le tempo durant le jeu du rythme.

### Réglage du volume du rythme

Utilisez la commande LEVEL pour régler le volume du rythme.

### Changement du tempo du rythme

Réglez le tempo du rythme entre 40~240 bpm avec la commande TEMPO.

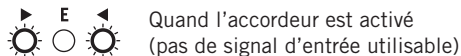
---

## Utilisation de l'accordeur

---

L'accordeur intégré vous permet d'accorder votre guitare. L'accordeur de la guitare APC-1 détecte la hauteur du signal d'entrée et indique la différence entre cette hauteur et la hauteur de référence E (mi).

1. Maintenez le bouton VARIATIONS enfoncé plus d'une seconde. L'accordeur est activé et les effets sont contournés.



2. Pincez la sixième corde à vide.

**REMARQUE :** Veillez à ne pas toucher d'autres cordes.

3. Accordez la guitare de sorte que seule la diode verte centrale des trois diodes soit allumée.  

Note trop haute

Le diagramme montre trois diodes au-dessus de la lettre 'E'. La diode centrale est allumée, tandis que les diodes de gauche et de droite sont éteintes.
4. Accordez les autres cordes de l'instrument sur base de la hauteur de la sixième corde.  

Note légèrement trop haute

Le diagramme montre trois diodes au-dessus de la lettre 'E'. La diode centrale et la diode de droite sont allumées, tandis que la diode de gauche est éteinte.
5. Quand votre guitare est accordée, appuyez sur le bouton VARIATIONS.  
L'accordeur est désactivé et le contournement des effets est annulé.  

Juste

Le diagramme montre trois diodes au-dessus de la lettre 'E'. La diode centrale est allumée, tandis que les diodes de gauche et de droite sont éteintes.

Note légèrement trop basse

Le diagramme montre trois diodes au-dessus de la lettre 'E'. La diode de gauche et la diode centrale sont allumées, tandis que la diode de droite est éteinte.

Note trop basse

Le diagramme montre trois diodes au-dessus de la lettre 'E'. La diode de gauche est allumée, tandis que les diodes centrale et de droite sont éteintes.

---

## Types d'effet

---

Choisissez le type d'effet avec la commande des effets.

### CHORUS

Cet effet de chorus module le signal et produit un son riche et spacieux. Utilisez la commande pour régler la vitesse de modulation.

### TREM

Effet trémolo produisant une modulation du volume du son. Utilisez la commande pour régler la vitesse du trémolo.

### DELAY

Cet effet de retard (delay) produit une répétition du signal d'entrée. Utilisez la commande pour régler le niveau du delay dans le mixage. Réglez l'intervalle entre les répétitions avec le bouton TAP. La durée maximum du delay est de 1,45 secondes.

### REVERB

Cet effet ajoute de la réverbération au signal original. Un temps de réverbération court produit une réverbération typique de pièce ("Room"), tandis qu'un temps plus long produit une réverbération de salle de concert ("Hall"). Utilisez la commande pour régler le niveau de réverbération dans le mixage. Réglez le temps de réverbération avec le bouton TAP. La durée de réverbération est réglée sur environ quatre fois l'intervalle de temps entre votre pressions sur le bouton TAP.

---

## Réglages et entretien de la guitare

---

### Réglage de courbure du manche

Pour vérifier la courbure du manche, appuyez sur la 1<sup>re</sup> et la 22<sup>e</sup> frette de la sixième corde et mesurez l'espace entre le dessus de la 8<sup>e</sup> frette et le dessous de la corde. L'espace standard doit correspondre grosso modo au diamètre de la première corde.

Si l'espace est trop grand, resserrez la tige réglable. Tournez l'écrou de la tige réglable dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé fournie.

Si l'espace est insuffisant ou si la corde touche la frette, desserrez la tige réglable. Tournez l'écrou de la tige réglable dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

**REMARQUE :** N'appliquez pas de force démesurée quand vous réglez l'écrou de la tige réglable. Tournez à chaque fois l'écrou de maximum 10 degrés avant de vérifier la courbure du manche. Si vous ne vous sentez pas suffisamment à l'aise avec ce genre de réglage, faites-le effectuer par votre revendeur ou un centre de SAV.

### Réglage de l'action (hauteur des cordes)

Pour régler l'action d'une corde donnée dans la plage de réglage normale, utilisez l'outil fourni pour tourner les deux vis de réglage de hauteur de son pontet (situées près du chevalet). Veillez à appliquer le même ajustement aux deux vis afin de maintenir le pontet de niveau avec le corps de la guitare.

### Réglage de l'intonation (justesse à l'octave)

Lorsque la courbure du manche, l'action des cordes ou le tirant des cordes changent, il est nécessaire de régler l'intonation de la guitare (justesse à l'octave). Vérifiez l'intonation de l'instrument en comparant pour chaque corde la hauteur de la note jouée à la 12<sup>e</sup> frette à celle de l'harmonique de la 12<sup>e</sup> frette.

Si la note jouée est trop haute (par rapport à l'harmonique), allongez légèrement la corde en tournant la vis de réglage d'intonation dans le

sens des aiguilles d'une montre. Cela recule le pontet par rapport au manche.

Si la note jouée à la 12<sup>e</sup> frette est trop basse (par rapport à l'harmonique), raccourcissez légèrement la corde en tournant la vis de réglage d'intonation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### Réglage de hauteur du micro

Réglez la hauteur du micro en tournant les vis de réglage de hauteur dans le sens des aiguilles d'une montre (pour relever le micro et obtenir un signal plus puissant) ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (pour abaisser le micro et obtenir un signal moins puissant). Veillez à conserver assez d'espace pour permettre aux cordes de vibrer librement.

### Soin et entretien

Quand vous avez fini de jouer, nettoyez la guitare avec un chiffon propre et doux. Appliquez de temps à autres un produit d'entretien pour guitare sur l'instrument, en suivant les instructions du fabricant.

**REMARQUE :** N'appliquez jamais d'alcool isopropylique sur cet instrument.

**REMARQUE :** Veillez à ne pas exposer l'instrument à des températures ni des changements de température extrêmes, comme par exemple le laisser plusieurs heures dans un véhicule par une journée de grande chaleur. Cela risquerait d'endommager la finition de l'instrument ainsi que ses composants.

---

## Guide de dépannage

---

**L'instrument ne se met pas sous tension même quand vous maintenez son interrupteur d'alimentation enfoncé.**

- Avez-vous installé des piles?
- Les piles sont-elles insérées dans le sens correct?

**La guitare ne produit pas de son.**

- Les commandes VOLUME et GAIN sont peut-être réglées sur un niveau trop bas.

**Le motif rythmique n'est pas audible.**

- La commande LEVEL de la section rythme est peut-être réglée sur un niveau trop bas.

**Le haut-parleur de la guitare ne produit pas de son.**

- Voyez les points "La guitare ne produit pas de son." et "Le motif rythmique n'est pas audible." ci-dessus.
- Avez-vous branché un câble à la prise OUTPUT ou PHONES?

**Aucun son n'est audible à la prise PHONES.**

- Voyez les points "La guitare ne produit pas de son." et "Le motif rythmique n'est pas audible." ci-dessus.
- Vérifiez si le haut-parleur ou l'équipement audio connecté à la prise OUTPUT produit du son. Pour cela, débranchez temporairement le casque ou le câble branché à la prise PHONES, car le haut-parleur est automatiquement désactivé quand vous branchez un câble à cette prise.

Si le haut-parleur ou l'équipement audio connecté à la prise OUTPUT produit du son, assurez-vous que le casque fonctionne correctement et qu'il n'y a pas de court-circuit au niveau du câble connecté.

**Impossible d'utiliser les effets.**

- Les effets sont contournés quand l'accordeur est activé. Appuyez sur le bouton VARIATIONS pour annuler le contournement des effets.
- La commande des effets est-elle réglée sur OFF ou sur une valeur très basse?

**Le son de l'équipement audio connecté à la prise AUX IN est inaudible.**

- Vérifiez si l'équipement ou le dispositif externe est correctement branché.
- Le réglage de volume sur l'équipement externe est peut-être trop bas.

---

## Spécifications

---

Taille :	610 mm
Nombre de frettes :	22
Nombre d'effets :	4
Nombre de motifs rythmiques :	33
Plage de réglage du tempo :	40~240 bpm
Prises d'entrée/de sortie :	Prise OUTPUT (jack mono de 6,3 mm) Prise AUX IN (mini-jack stéréo de 3,5 mm) Prise PHONES (mini-jack stéréo de 3,5 mm)
Alimentation :	Six piles AA (piles alcalines ou nickel-métal-hydrure)
Autonomie des piles :	Env. 18 heures (avec des piles alcalines) Env. 16 heures (avec des piles au nickel-hydrure métallique)
Accessoires fournis :	Clé de la tige réglable, clé de réglage de l'action, sangle, étui, manuel d'utilisation

Pour les bornes suivantes, utilisez un câble de 3 m maximum afin d'éviter les dysfonctionnements.

Prise AUX IN, prise PHONES

\* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

## Vorsichtsmaßnahmen

### Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen.

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

### Stromversorgung

Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

### Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rundfunkempfänger oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

### Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

### Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdüner oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

### Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

## Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, dass keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

### Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)



Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde, wo Sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können.

Falls Ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen Sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft Ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten Sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

## WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

**WARNUNG:** Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

\* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>20</b>
<b>Merkmale</b> .....	<b>21</b>
<b>Einsetzen der Batterien</b> .....	<b>22</b>
Einstellen des Batterietyps.....	22
Auswechseln der Batterien.....	22
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>23</b>
<b>Bedienung der Rhythmusbegleitung</b> .....	<b>24</b>
Auswahl eines Rhythmus.....	24
Rhythmus Start/Stop .....	24
Regeln der Rhythmuslautstärke.....	24
Ändern des Rhythmus-Tempos .....	24
<b>Verwendung des Stimmgeräts</b> .....	<b>25</b>
<b>Effekttypen</b> .....	<b>25</b>
<b>Aufbau und Einstellen der Gitarre</b> .....	<b>26</b>
Einstellen der Halskrümmung.....	26
Einstellen der Saitenlage.....	26
Einstellen der Intonation (Oktavenstimmung).....	26
Einstellen der Tonabnehmerhöhe.....	26
Pflege und Wartung .....	26
<b>Fehlersuche und -Behebung</b> .....	<b>27</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>27</b>

## Einleitung

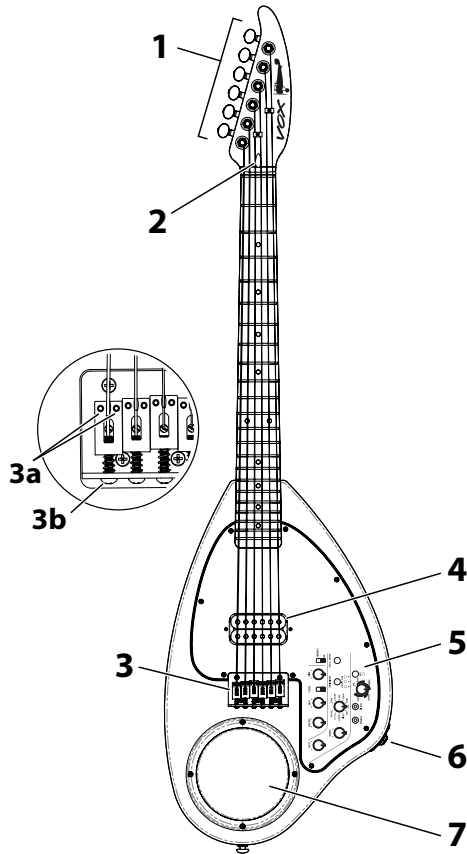
Vielen Dank, dass Sie sich für eine VOX APC-1 Reisegitarre mit eingebautem Amp und Rhythmuscomputer entschieden haben.

Um möglichst lange Spaß an Ihrem Instrument zu haben, lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch und verwenden Sie es entsprechend. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, um auch später darin nachschlagen zu können.

---

## Merkmale

---



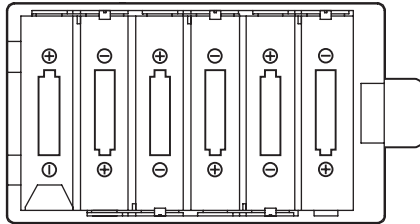
1. Stimmknebel
2. Einstellmutter des Halsstabs  
Mit dieser Mutter stellen Sie die Halskrümmung ein (siehe S.26 „Einstellen der Halskrümmung“).
3. Steg  
3a: Einstellschrauben für Sattelhöhe  
3b: Einstellschrauben für Intonation  
Damit stellen Sie die Höhe der Saitenlage und die Intonation ein (siehe S.26 „Einstellen der Saitenlage“ und S.26 „Einstellen der Intonation (Oktavenstimmung)“).
4. Tonabnehmer  
Die Höhe der Tonabnehmer lässt sich einstellen (siehe S.26 „Einstellen der Tonabnehmerhöhe“).
5. Bedienelemente  
Hier befinden sich die Regler für Effekte, Rhythmus-Muster, das Stimmgerät usw. (siehe S.23 „Bedienelemente“).
6. OUTPUT-Buchse  
Buchsen zum Anschluss von Gitarrenamps, einer PA oder ähnlichen Geräten.  
Wenn die APC-1 eingeschaltet und an den Gitarrenverstärker angeschlossen ist, wird allein der Gitarrensound mit der Gitarrenamp- und Boxensimulation bearbeitet, nicht aber der Rhythmus-Sound.  
**HINWEIS:** Wenn Sie ein Kabel an diese Buchse anschließen, wird der Lautsprecherausgang der APC-1 stummgeschaltet.
7. Lautsprecher

---

## Einsetzen der Batterien

---

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Gitarre.
2. Legen Sie sechs AA Alkalibatterien oder NiMH-Akkus ein (wie in der Abbildung gezeigt).  
Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern müssen gesondert erworben werden.



**HINWEIS:** Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität.

3. Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an.

### Einstellen des Batterietyps

Wählen Sie den Typ der verwendeten Batterie, damit das Instrument die Batterielebensdauer korrekt erkennen kann.

Werkseitig ist als Batterietyp Alkali eingestellt.

1. Schalten Sie das Gerät zunächst aus.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf ON und halten Sie dabei die VARIATIONS-Taste gedrückt. Wenn die LED in der Mitte über der VARIATIONS-Taste leuchtet, können Sie Ihren Finger von der Taste nehmen.

3. Drücken Sie nun die VARIATIONS-Taste, bis die LED leuchtet, die dem verwendeten Batterietyp entspricht.



4. Drücken Sie die TAP-Taste, um die Einstellung zu speichern. Die APC-1 ist nun spielbereit.

### Auswechseln der Batterien

Wenn die Batterielebensdauer sich ihrem Ende zuneigt, leuchten die VARIATIONS-LEDs auf oder blinken rot statt grün. In diesem Fall ersetzen Sie die Batterien.

**HINWEIS:** Achten Sie darauf, die APC-1 auszuschalten, bevor Sie die Batterien ersetzen.

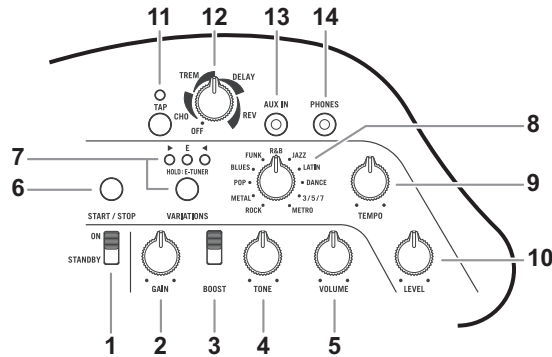
**HINWEIS:** Bei zu schwachen Batterien kann die Lautstärke abnehmen oder es ist ein Rauschen zu hören.

**HINWEIS:** Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend! Ansonsten kann es zu Schäden und Fehlfunktionen kommen (z. B. durch ausgelaufene Batterien). Zudem sollten Sie die Batterien stets entfernen, wenn Sie das Instrument über längere Zeit nicht verwenden möchten.

**HINWEIS:** Verwenden Sie Batterien desselben Herstellers und Typs (Alkali-Batterien oder NiMH-Akkus).



## Bedienelemente



### 1. Ein-/Ausschalter

Schaltet das Instrument ein/aus.

Bei ausgeschaltetem Instrument wird das Tonabnehmersignal wie bei einer ganz normalen E-Gitarre an die Ausgangsbuchse gesendet. Regeln Sie die Lautstärke mit dem GAIN-Regler.

### Amp-Sektion

#### 2. GAIN-Regler

Regelt die Vorverstärkung.

Bei ausgeschaltetem Instrument funktioniert dieser Regler wie der Lautstärkereglern einer normalen E-Gitarre.

#### 3. BOOST-Schalter

Schaltet den Booster ein/aus.

Der Booster hebt die Vorverstärkung an, so dass der Sound früher verzerrt.

#### 4. TONE-Regler

Regelt den Klang.

#### 5. VOLUME-Regler

Regelt die Lautstärke der Gitarre.

### Rhythmus-Sektion

Zur Konfiguration des Rhythmus. Hinweise zur Bedienung finden Sie unter „Bedienung der Rhythmusbegleitung“ auf Seite 24.

#### 6. START/STOP-Taste

Hiermit können Sie die Rhythmusbegleitung starten und anhalten.

#### 7. VARIATIONS-Taste und LEDs

Hiermit wählen Sie eine der drei Variationen des jeweiligen Rhythmusmusters aus.

Um die Stimmfunktion zu aktivieren, halten Sie die VARIATIONS-Taste mindestens eine Sekunde lang gedrückt (siehe S.25 „Verwendung des Stimmgeräts“).

#### 8. Rhythmus-Wahlschalter

Zur Auswahl eines Rhythmusmusters.

#### 9. TEMPO-Regler

Hiermit stellen Sie das Tempo der Rhythmusbegleitung ein.

#### 10. LEVEL-Regler

Regelt die Lautstärke der Rhythmusbegleitung.

## Effekt-Sektion

Hier können Sie die Effektparameter einstellen. Alles Weitere zu den Effekten finden Sie unter „Effekttypen“ auf Seite 25.

### 11. TAP-Taste, LED

Regelt die Delay-/Reverbzeit.

Drücken Sie diese Taste zwei Mal, um die Zeit einzustellen.

Die TAP LED blinkt synchron zum Tempo.

Um die Delayzeit dem Tempo eines Songs anzupassen, drücken Sie während der Songwiedergabe die TAP-Taste wiederholt im Takt.

### 12. Effekt-Regler

Durch Drehen dieses Reglers schalten Sie auf die jeweils angezeigten Effekte um. Mit diesem Regler bearbeiten Sie auch die Effekttiefe und andere Parameter.

Falls Sie keine Effekte verwenden möchten, stellen Sie ihn auf OFF.

## Ein-/Ausgänge

### 13. AUX IN-Buchse

Diese Buchse können Sie mit dem analogen Ausgang eines Audiogeräts verbinden. Somit können Sie mit Ihrer Gitarre die von einem Audioplayer wiedergegebenen Songs begleiten.

### 14. PHONES-Buchse

Buchse zum Anschluss eines Kopfhörers.

**HINWEIS:** Wenn Sie ein Kabel an diese Buchse anschließen, wird der Lautsprecherausgang stummgeschaltet.

**HINWEIS:** Die PHONES-Buchse ist für Stereo-Klinken ausgelegt!

---

## Bedienung der Rhythmusbegleitung

---

### Auswahl eines Rhythmus

1. Wählen Sie mit dem Rhythmus-Wahlschalter ein Rhythmusmuster aus.
2. Wählen Sie mit der VARIATIONS-Taste eine Variation aus. Jedes Rhythmusmuster liegt in drei Variationen vor.



### Rhythmus Start/Stop

Drücken Sie die START/STOP-Taste, um die Rhythmuswiedergabe zu starten oder anzuhalten.

Während der Wiedergabe blinkt die VARIATIONS-LED synchron zum Tempo.

### Regeln der Rhythmuslautstärke.

Stellen Sie mit dem LEVEL-Regler die Lautstärke der Rhythmusbegleitung ein.

### Ändern des Rhythmus-Tempos

Mit dem TEMPO-Regler können Sie das Tempo des Rhythmus im Bereich von 40–240 BPM einstellen.

---

## Verwendung des Stimmgeräts

---





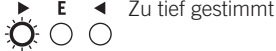
Mithilfe der Stimmfunktion können Sie Ihre Gitarre stimmen. Die Stimmfunktion der APC-1 ermittelt die Tonhöhe der angeschlagenen Saite und zeigt dann die Abweichung im Verhältnis zum „E“ an.

1. Halten Sie die VARIATIONS-Taste mindestens eine Sekunde lang gedrückt.  
Die Stimmfunktion ist aktiviert und die Effekte werden aus der Signalkette genommen.



2. Schlagen Sie die offene 6. Saite an.

**HINWEIS:** Schlagen Sie immer nur eine Saite an.

3. Stimmen Sie die Gitarre so, dass die grüne LED in der Mitte der drei LEDS leuchtet.  
 Zu hoch gestimmt
4. Stimmen Sie die anderen Saiten im Verhältnis zur 6. Saite.  
 Etwas zu hoch gestimmt
5. Ist die Gitarre fertig gestimmt, drücken Sie die VARIATIONS-Taste. Die Stimmfunktion wird deaktiviert und die Effekte wieder eingeschleift.  
 Richtig gestimmt  
 Etwas zu tief gestimmt  
 Zu tief gestimmt

---

## Effekttypen

---

Wählen Sie mit dem Regler den Effekttyp aus.

### CHORUS

Ein Chorus-Effekt, der einen fülligen, räumlich modulierten Klang erzeugt.  
Die Modulationsgeschwindigkeit kann mit dem Regler eingestellt werden.

### TREM

Ein Tremolo-Effekt, der die Dynamik des Klangs zyklisch ändert.  
Die Tremologeschwindigkeit kann mit dem Regler geändert werden.

### DELAY

Der Delay-Effekt fügt dem Originalklang ein verzögertes Echo hinzu. Mit dem Regler kann der Anteil des Echos im Verhältnis zum Originalsignal eingestellt werden.  
Die Delayzeit wird mit der TAP-Taste eingestellt. Die maximale Delayzeit beträgt 1,45 Sekunden.

### REVERB

Der Reverb-Effekt fügt dem Originalklang Hall hinzu und simuliert somit Räumlichkeit – kurze Reverberzeiten simulieren kleine Räume, große Reverberzeiten Säle oder Hallen.  
Mit dem Regler kann der Anteil des Halls im Verhältnis zum Originalsignal eingestellt werden.  
Die Reverberzeit wird mit der TAP-Taste eingestellt. Die Reverberzeit beträgt hierbei etwa das Vierfache des Intervalls, in dem Sie die TAP-Taste drücken.

---

## Aufbau und Einstellen der Gitarre

---

### Einstellen der Halskrümmung

Drücken Sie zum Überprüfen der Halskrümmung die 6. Saite am ersten und letzten (22.) Bund hinunter und prüfen Sie den Abstand zwischen der Unterkante der Saite und der Oberkante des 8. Bunds. Idealerweise entspricht dieser Abstand dem Durchmesser der 1. Saite.

Ist der Abstand zu groß, müssen Sie den Halsstab spannen. Drehen Sie hierzu die Einstellmutter des Halsstabs mit dem beiliegenden Schlüssel im Uhrzeigersinn.

Ist der Abstand zu klein oder berührt die Saite gar den Bund, müssen Sie den Halsstab lockern. Drehen Sie hierzu die Einstellmutter entgegen dem Uhrzeigersinn.

**HINWEIS:** Gehen Sie beim Drehen der Einstellmutter gefühlvoll vor und vermeiden Sie erhöhten Kraftaufwand. Drehen Sie die Einstellmutter in kleinen Schritten von maximal 10 Grad und überprüfen Sie jedes Mal die Halskrümmung. Wenn Sie sich dies nicht zutrauen, wenden Sie sich an Ihren Musikhändler oder einen qualifizierten Fachmann.

### Einstellen der Saitenlage

Zum Einstellen der Saitenlage der einzelnen Saiten in normalen Grenzen drehen Sie mit dem beiliegenden Werkzeug die beiden Sattelhöhe-Einstellschrauben (diese befinden sich näher am Hals) der jeweiligen Saite. Drehen Sie jeweils beide Schrauben gleichmäßig, damit der Sattel parallel zum Gitarrenkorpus bleibt.

### Einstellen der Intonation (Oktavenstimmung)

Wenn die Halskrümmung oder Saitenlage verändert wurden oder Saiten anderer Stärke aufgezogen wurden, müssen Sie die Intonation der Gitarre neu einstellen (Oktavenstimmung). Um die Intonation zu prüfen, vergleichen Sie für jede Saite die Tonhöhe bei gegriffenem 12. Bund mit der Tonhöhe des entsprechenden Flageolett-Tons am 12. Bund. Wenn die gegriffene Note zu hoch ist (d.h. höher als das Flageolett),

müssen Sie die Saite verlängern, indem Sie die Intonationsschraube im Uhrzeigersinn drehen. Damit bewegen Sie den Sattel vom Hals weg. Wenn die gegriffene Note zu tief ist (d.h. tiefer als das Flageolett), müssen Sie die Saite verlängern, indem Sie die Intonationsschraube im Uhrzeigersinn drehen.

### Einstellen der Tonabnehmerhöhe

Drehen Sie die Einstellschrauben des Tonabnehmers im Uhrzeigersinn, bringen Sie diesen näher an die Saiten und verstärken so die Übertragung – drehen Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn, vergrößern sie seinen Abstand zu den Saiten und vermindern so die Übertragung. Achten Sie darauf, genügend Abstand zwischen Tonabnehmer und Saiten zu lassen, damit diese ungehindert schwingen können.

### Pflege und Wartung

Wischen Sie die Gitarre nach dem Spielen mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie gelegentlich ein hochwertiges Gitarrenpflegemittel. Befolgen Sie dabei die Anweisungen des Pflegemittelherstellers.

**HINWEIS:** Verwenden Sie keine Reiniger auf Alkoholbasis!

**HINWEIS:** Setzen Sie das Instrument keinen extremen Temperatur- oder Luftfeuchtigkeitsschwankungen aus, zum Beispiel, indem Sie es an einem heißen Tag über längere Zeit im Auto lassen. Andernfalls drohen Schäden an der Lackierung und an Bauteilen des Instruments.

---

## Fehlersuche und -Behebung

---

**Ich habe den Ein-/Ausschalter bedient, doch das Instrument schaltet sich nicht ein.**

- Haben Sie Batterien eingelegt?
- Sind die Batterien in der richtigen Polung eingelegt?

**Die Gitarre ist nicht zu hören**

- Womöglich sind die VOLUME- und GAIN-Regler zu niedrig eingestellt.

**Der Rhythmus ist nicht zu hören**

- Womöglich ist der LEVEL-Regler der Rhythmus-Sektion zu niedrig eingestellt.

**Der Lautsprecher bleibt stumm**

- Siehe die beiden Punkte „Die Gitarre ist nicht zu hören“ und „Der Rhythmus ist nicht zu hören“ oben.
- Ist womöglich ein Kabel in die OUTPUT-Buchse oder PHONES-Buchse gesteckt?

**Die PHONES-Buchse bleibt stumm**

- Siehe die beiden Punkte „Die Gitarre ist nicht zu hören“ und „Der Rhythmus ist nicht zu hören“ oben.
- Prüfen Sie, ob der Lautsprecher oder eine an die OUTPUT-Buchse angeschlossene Audioanlage den Klang wiedergibt, indem Sie Ihren Kopfhörer oder ein Kabel aus der PHONES-Buchse ziehen– denn wenn diese Buchse belegt ist, wird der Lautsprecher automatisch stummgeschaltet.  
Sollte nun der Lautsprecher oder eine an die OUTPUT-Buchse angeschlossene Audioanlage den Klang wiedergeben, sind womöglich die Kopfhörer oder das Kabel defekt.

**Die Effekte funktionieren nicht.**

- Bei eingeschalteter Stimmfunktion sind die Effekte aus der Signalkette genommen. Drücken Sie die VARIATIONS-Taste, um die Effekte wieder einzuschleifen.
- Haben Sie den Effekt-Regler auf „OFF“ oder einen sehr kleinen Wert gestellt?

**Ich habe einen Audioplayer an die AUX IN-Buchse angeschlossen, höre aber nichts.**

- Überprüfen Sie die, ob das Gerät richtig angeschlossen wurde.
- Vielleicht ist der Ausgangspegel des angeschlossenen Geräts zu niedrig.

---

## Technische Daten

---

Mensur:	610 mm
Anzahl der Bündel:	22
Anzahl der Effekte:	4
Anzahl der Rhythmusmuster:	33
Tempo-Einstellbereich:	40–240 Bpm.
Eingangs-/Ausgangsbuchsen:	OUTPUT-Buchse (6,3 mm Monoklinkenbuchse), AUX IN-Buchse (3,5 mm Stereo-Miniklinkenbuchse) PHONES-Buchse (3,5 mm Stereo-Miniklinkenbuchse)
Stromversorgung:	Sechs AA-Alkalibatterien oder NiMH-Akkus
Batterielebensdauer:	Ca. 18 Stunden (bei Verwendung von Alkalibatterien) Ca. 16 Stunden (bei Verwendung von NiMH-Akkus)
Lieferumfang:	Halsstab-Einstellschlüssel, Saitenlage-Einstellschlüssel, Gurt, Gigbag, Bedienungsanleitung

Verwenden Sie für folgende Anschlüsse Kabel bis maximal 3 m Länge, sonst kann es zu Fehlfunktionen kommen.  
AUX IN-Buchse, PHONES-Buchse

\* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

## Precauciones

### Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

### Fuente de alimentación

Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las baterías si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.

### Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

### Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

### Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

### Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

### Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

### Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)



Cuando aparezca el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual del usuario, las pilas, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si las pilas contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

## NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.

AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

\* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

## Índice

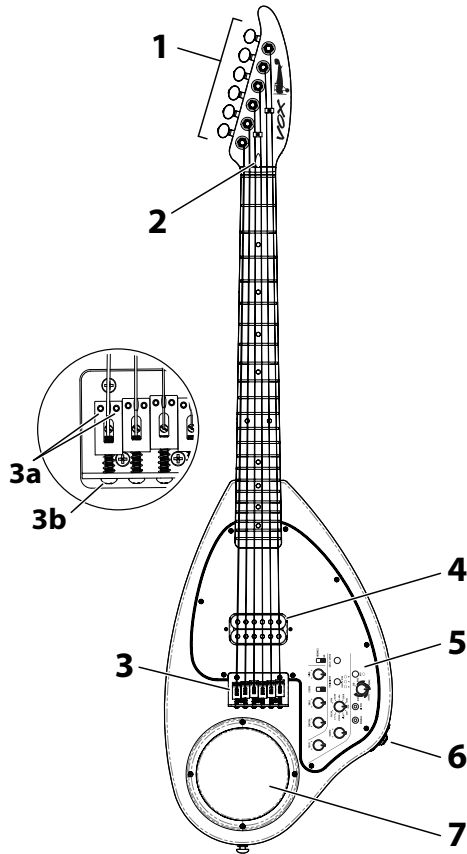
<b>Introducción</b> -----	<b>29</b>
<b>Características</b> -----	<b>30</b>
<b>Instalación de las pilas</b> -----	<b>31</b>
Selección del tipo de pilas-----	31
Sustitución de las pilas-----	31
<b>Controles</b> -----	<b>32</b>
<b>Utilización de los ritmos</b> -----	<b>33</b>
Selección de un ritmo-----	33
Inicio/parada del ritmo-----	33
Ajuste del volumen del ritmo-----	33
Cambio del tempo del ritmo-----	33
<b>Utilización del afinador</b> -----	<b>34</b>
<b>Tipos de efectos</b> -----	<b>34</b>
<b>Cómo realizar ajustes en la guitarra</b> -----	<b>35</b>
Ajustar la curvatura del mástil-----	35
Ajustar la altura de las cuerdas-----	35
Ajuste de la entonación (octavación)-----	35
Ajuste de la altura de la pastilla-----	35
Cuidado y mantenimiento-----	35
<b>Solución de problemas</b> -----	<b>36</b>
<b>Especificaciones</b> -----	<b>36</b>

## Introducción

Gracias por adquirir la guitarra de viaje con amplificador y ritmos incorporados APC-1 de VOX.

Para asegurarse de que pueda disfrutar tocando este instrumento durante mucho tiempo, lea atentamente este manual y use el producto correctamente. También es importante que conserve este manual en un lugar seguro por si tiene que consultarlo.

## Características

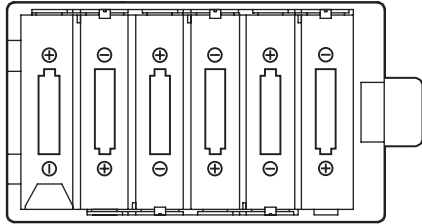


1. Clavijas de afinación
2. Tuerca de ajuste del alma  
Esta tuerca permite ajustar la curvatura del mástil (consulte p. 35 "Ajustar la curvatura del mástil").
3. Puente  
3a: Tornillos de ajuste de la altura de las selletas  
3b: Tornillos de ajuste de la entonación  
Permite ajustar la altura de las cuerdas y la entonación (consulte p. 35 "Ajustar la altura de las cuerdas" y p. 35 "Ajuste de la entonación (octavación)").
4. Pastilla  
La altura de la pastilla es ajustable (consulte p. 35 "Ajuste de la altura de la pastilla").
5. Controles  
Permiten acceso a los efectos, ajustes de patrones rítmicos, afinador, etc. (consulte p. 32 "Controles").
6. Jack OUTPUT  
Conecte este instrumento a un amplificador de guitarra o a un equipo de PA o similar.  
Cuando la APC-1 está encendida y conectada al amplificador de guitarra, las características de pantalla de amplificador de guitarra se aplican solo al sonido de guitarra, no al sonido del ritmo.  
**NOTA:** Al conectar un cable a este jack, se silencia la salida del altavoz de la APC-1.
7. Altavoz



## Instalación de las pilas

1. Quite la tapa del compartimento de las pilas situado en la parte posterior de la guitarra.
2. Inserte seis pilas AA alcalinas o de níquel-hidruro metálico como se muestra en la ilustración. Las pilas no están incluidas, por lo que deberá obtenerlas aparte.



**NOTA:** Asegúrese de colocar las pilas con la orientación correcta.

3. Vuelva a poner la tapa del compartimento de las pilas.

### Selección del tipo de pilas

Seleccione el tipo de pilas que esté utilizando para que el instrumento pueda detectar correctamente cuánta carga les queda a las pilas.

El tipo de pilas viene predeterminado de fábrica para pilas alcalinas.

1. Asegúrese de que el instrumento esté apagado.
2. Ponga el interruptor de alimentación en ON (encendido) mientras mantiene pulsado el botón VARIATIONS. Una vez que el centro del botón se haya iluminado, quite el dedo del botón VARIATIONS.

3. Pulse el botón VARIATIONS para hacer que los LED se iluminen según el tipo de pilas que esté utilizando.



4. Pulse el botón TAP para guardar el ajuste. La APC-1 se reiniciará.

### Sustitución de las pilas

Cuando las pilas están casi agotadas, los LED de VARIATIONS se iluminan o parpadean en rojo en lugar de en verde. Cuando esto ocurre, es el momento de cambiar las pilas.

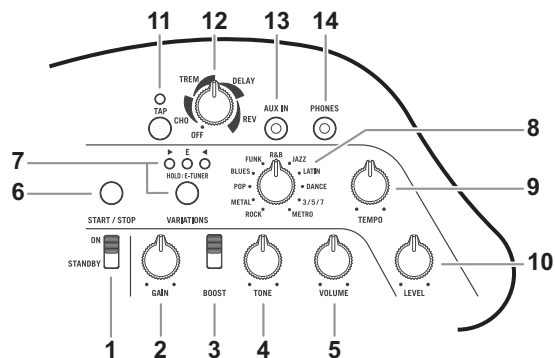
**NOTA:** Asegúrese de que la APC-1 esté apagada antes de cambiar las pilas.

**NOTA:** El volumen de salida puede disminuir o se puede escuchar ruido si el nivel de las pilas es demasiado bajo.

**NOTA:** Quite las pilas agotadas inmediatamente. Si las deja puestas, pueden producirse fallos de funcionamiento (debido a fugas de las pilas o similares). Así mismo, quite las pilas si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado.

**NOTA:** Utilice pilas del mismo fabricante y del mismo tipo (alcalinas o de níquel-hidruro metálico).

## Controles



1. Interruptor de alimentación  
Enciende/apaga la alimentación.  
Cuando la alimentación está apagada, el sonido captado por la pastilla se envía al jack de salida, como en cualquier guitarra eléctrica normal. Ajuste el volumen utilizando el mando GAIN.

### Sección de amplificador

2. Mando GAIN  
Ajusta la ganancia del amplificador.  
Cuando la alimentación está apagada, funciona como el control de volumen de una guitarra eléctrica normal.
3. Interruptor BOOST  
Activa/desactiva el potenciador (booster).  
Cuando el potenciador está activado, la ganancia aumenta y el sonido distorsiona más fácilmente.

4. Mando TONE  
Ajusta el tono.
5. Mando VOLUME  
Ajusta el volumen de la guitarra.

### Sección de ritmos

Permite configurar los ritmos. Para más información sobre el funcionamiento, consulte “Utilización de los ritmos” en la página 33.

6. Botón START/STOP  
Este botón inicia o para la reproducción del ritmo.
7. Botón VARIATIONS, indicadores luminosos LED  
Permite seleccionar una de las tres variaciones para cada patrón rítmico.  
Para activar la función de afinador, pulse y mantenga pulsado el botón VARIATIONS durante más de un segundo (consulte p. 34 “Utilización del afinador”).
8. Selector de ritmo  
Permite seleccionar un patrón rítmico.
9. Mando TEMPO  
Ajusta el tempo del ritmo.
10. Mando LEVEL  
Ajusta el volumen del ritmo.

## Sección de efectos

Aquí es donde puede realizar los ajustes para los efectos. Para más información sobre cada efecto, consulte “Tipos de efectos” en la página 34.

### 11. Botón TAP, indicador luminoso LED

Establece el tiempo de retardo/reverberación.

Toque este botón dos veces para ajustar el tiempo.

El LED de TAP parpadea en sincronización con el tiempo.

Para ajustar el tiempo de retardo de forma que coincida con el tempo de una canción, pulse el botón TAP varias veces a tiempo con la canción mientras esta se reproduce.

### 12. Mando de efectos

Gire este mando para cambiar entre efectos, según la posición del mando. Este mando también controla la profundidad (intensidad) del efecto, etc.

Si no desea efectos, póngalo en OFF.

## Sección de entrada/salida

### 13. Jack AUX IN

Conecte a este jack la salida de audio analógico de un dispositivo de audio externo. De este modo le resultará fácil conectar un reproductor de audio y tocar la guitarra encima de canciones.

### 14. Jack PHONES

Conecte aquí unos auriculares.

**NOTA:** Al conectar un cable a este jack, se silencia la salida del altavoz.

**NOTA:** Asegúrese de conectar un conector estéreo al jack PHONES.

---

## Utilización de los ritmos

---

### Selección de un ritmo

1. Utilice el selector de ritmos para seleccionar un patrón rítmico.

2. Pulse el botón VARIATIONS para seleccionar la variación.

Hay tres variaciones para cada patrón rítmico.



### Inicio/parada del ritmo

Pulse el botón START/STOP para iniciar o parar la reproducción del ritmo. Los LED de VARIATIONS parpadearán en sincronía con el tempo cuando se reproduzca el ritmo.

### Ajuste del volumen del ritmo

Utilice el mando LEVEL para ajustar el volumen del ritmo.

### Cambio del tempo del ritmo

Utilice el mando TEMPO para ajustar el tempo del ritmo, en un rango de 40–240 bpm.

---

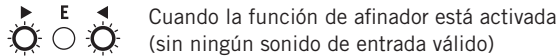
## Utilización del afinador

---

Utilice la función de afinador para afinar la guitarra. El afinador de la APC-1 detecta el tono de afinación del sonido de entrada e indica la discrepancia respecto al tono estándar de E (Mi).

1. Mantenga pulsado el botón VARIATIONS durante al menos un segundo.

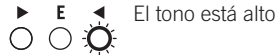
La función de afinador se activará y los efectos se omitirán.



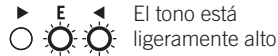
2. Toque la sexta cuerda al aire.

**NOTA:** Asegúrese de no tocar el resto de cuerdas.

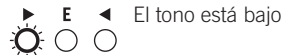
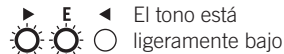
3. Afine la guitarra de forma que, de los tres LED, se ilumine únicamente el LED verde central.



4. Afine las demás cuerdas en base a la sexta cuerda.



5. Una vez que haya terminado de afinar, pulse el botón VARIATIONS. La función de afinador se desactivará y la omisión de efectos se cancelará.



---

## Tipos de efectos

---

Utilice el mando de efectos para seleccionar el tipo de efecto.

### CHORUS

Un efecto de "chorus" que crea un sonido modulado rico y espacioso. Utilice el mando para ajustar la velocidad de modulación.

### TREM

Un efecto de trémolo que cambia cíclicamente la dinámica del sonido. Utilice el mando para ajustar la velocidad del trémolo.

### DELAY

Añade un efecto de retardo que reproduce repetidamente el sonido introducido.

Utilice el mando para ajustar la cantidad de mezcla del retardo. Ajuste el tiempo de retardo con el botón TAP. El tiempo de retardo máximo es 1,45 segundos.

### REVERB

Añade reverberaciones al sonido original. Los tiempos de reverberación más cortos simulan la reverberación de una habitación, y los tiempos de reverberación más largos simulan la reverberación de una sala grande. Utilice el mando para ajustar la cantidad de mezcla de la reverberación. Utilice el botón TAP para ajustar el tiempo de reverberación. El tiempo de reverberación se establece en aproximadamente cuatro veces la duración del intervalo con el que se presiona el botón TAP.

---

## Cómo realizar ajustes en la guitarra

---

### Ajustar la curvatura del mástil

Para comprobar la curvatura del mástil, presione la sexta cuerda en los trastes 1 y 22, y compruebe la distancia entre la parte superior del traste 8 y la parte inferior de la cuerda. Normalmente, el espacio de separación entre ambos puntos debe ser aproximadamente el mismo que el diámetro de la primera cuerda.

Si el espacio es demasiado ancho, apriete (tense) el alma. Utilice la llave incluida para girar la tuerca de ajuste del alma en el sentido de las agujas del reloj.

Si el espacio es demasiado estrecho, o si la cuerda está tocando el traste, afloje (destense) el alma. Gire la tuerca de ajuste del alma en el sentido contrario a las agujas del reloj.

**NOTA:** No utilice demasiada fuerza al girar la tuerca de ajuste del alma. Gire la tuerca un máximo de 10 grados cada vez mientras comprueba la curvatura del mástil. Si no se siente cómodo con este tipo de ajuste, pregunte a su distribuidor o a otro centro de servicio técnico.

### Ajustar la altura de las cuerdas

Para ajustar la acción de una cuerda determinada dentro de los límites normales, utilice la herramienta suministrada para girar los dos tornillos de ajuste de la altura de las selletas del puente (situados más cerca del mástil) correspondientes a dicha cuerda. Ajuste los dos tornillos en la misma proporción para mantener la selleta nivelada con el cuerpo de la guitarra.

### Ajuste de la entonación (octavación)

Cuando se cambia la curvatura del mástil, la acción de las cuerdas o el calibre de las cuerdas de la guitarra, también es necesario ajustar la entonación (octavación). Para comprobar la entonación, compare el tono de afinación de la nota tocada en el traste 12 con el tono de afinación del armónico en el traste 12 para cada cuerda.

Si la nota tocada está alta (tono de afinación más alto que el armónico), deberá incrementar la longitud de la cuerda girando el tornillo de ajuste de la entonación en el sentido de las agujas del reloj. Esto moverá la selleta alejándola del mástil.

Si la nota tocada en el traste 12 está baja (tono de afinación más bajo que el armónico), deberá reducir la longitud de la cuerda girando el tornillo de ajuste de la entonación en el sentido contrario a las agujas del reloj.

### Ajuste de la altura de la pastilla

Para ajustar la altura de la pastilla, gire los tornillos de ajuste de la altura, o bien en el sentido de las agujas del reloj (para subir, lo que significa mayor salida), o bien en el sentido contrario a las agujas del reloj (para bajar, lo que significa menor salida). Recuerde dejar espacio suficiente para que las cuerdas vibren.

### Cuidado y mantenimiento

Cuando termine de tocar, limpie la guitarra con un paño limpio y suave. Utilice un abrillantador para guitarras de calidad de vez en cuando, siguiendo las instrucciones del fabricante.

**NOTA:** No aplique alcohol a este instrumento.

**NOTA:** Tenga cuidado de no exponer el instrumento a cambios extremos de temperatura y circunstancias similares, como dejarlo dentro de un automóvil durante varias horas en un día caluroso. Esto puede tener un efecto adverso en la pintura y otros componentes del instrumento.

---

## Solución de problemas

---

### La alimentación no se enciende aunque el interruptor de alimentación está activado (ON)

- ¿Ha colocado las pilas?
- ¿Están las pilas orientadas correctamente?

### No sale sonido de la guitarra

- Es posible que los controles de los mandos VOLUME y GAIN estén ajustados demasiado bajos.

### Los ritmos no suenan

- Es posible que el mando LEVEL de la sección de ritmos esté ajustado demasiado bajo.

### No sale sonido por el altavoz

- Consulte “No sale sonido de la guitarra” y “Los ritmos no suenan” más arriba.
- ¿Hay un cable conectado al jack OUTPUT o al jack PHONES?

### No sale sonido por el jack PHONES

- Consulte “No sale sonido de la guitarra” y “Los ritmos no suenan” más arriba.
- Compruebe si sale sonido por el altavoz o por el equipo de audio conectado al jack OUTPUT. Para hacerlo, desconecte los auriculares o el cable del jack PHONES, ya que al conectar algo a este jack, el altavoz se silencia automáticamente.

Si escucha sonido por el altavoz o por el equipo de audio conectado al jack OUTPUT, asegúrese de que los auriculares no funcionen mal y de que el cable conectado no tenga un cortocircuito.

### No se pueden aplicar efectos

- Los efectos quedan omitidos cuando se activa la función de afinador. Pulse el botón VARIATIONS para cancelar la omisión.
- ¿Está el mando de efectos puesto en OFF o en un valor bajo?

### No se escucha el equipo de audio conectado al jack AUX IN

- Asegúrese de que el equipo o dispositivo externo esté conectado correctamente.
- Es posible que el control de volumen del equipo o dispositivo externo esté ajustado demasiado bajo.

---

## Especificaciones

---

Escala:	610 mm
Número de trastes:	22
Número de efectos:	4
Número de patrones rítmicos:	33
Rango de ajuste del tempo:	40–240 bpm
Jacks de entrada/ salida:	Jack OUTPUT (jack monoaural de 6,3 mm) Jack AUX IN (minijack estéreo de 3,5 mm) Jack PHONES (minijack estéreo de 3,5 mm)
Alimentación:	Seis pilas AA alcalinas o de níquel-metal hidruro
Duración de las pilas:	Aprox. 18 horas (cuando se utilizan pilas alcalinas) Aprox. 16 horas (cuando se utilizan pilas de níquel-metal hidruro)
Elementos incluidos:	Llave de ajuste del alma, llave de ajuste de la altura de las cuerdas, correa, funda blanda, “Manual del usuario”

Para los siguientes terminales, utilice cables de 3 m o menos para evitar fallos de funcionamiento:  
Jack AUX IN, jack PHONES

\* Las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso por mejora.




## 安全上のご注意

### ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

### 火災・感電・人身障害の危険を防止するには



図記号の例













	△記号は、注意(危険、警告を含む)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
	⊘記号は、禁止(してはいけないこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
	●記号は、強制(必ず行うこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

以下の指示を守ってください

### 警告




この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性があります。

-  次のような場合には、直ちに電池を抜く。
  - 異物が内部に入ったとき
  - 製品に異常や故障が生じたとき修理が必要なときは、コルグ・お客様相談窓口へ依頼してください。
-  本製品を分解したり改造したりしない。

-  修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれていること以外は絶対にしない。
-  大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。  
大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
-  本製品に異物(燃えやすいもの、硬貨、針金など)を入れない。
-  温度が極端に高い場所(直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など)で使用や保管をしない。
-  振動の多い場所で使用や保管をしない。
-  ホコリの多い場所で使用や保管をしない。
-  風呂場、シャワー室で使用や保管をしない。
-  雨天時の野外のように、湿気が多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管をしない。
-  本製品の上や近くに液体の入ったもの(コップや花瓶など)を置かない。
-  本製品に液体をこぼさない。
-  濡れた手で本製品を使用しない。
-  電池は乳幼児の手の届くところに置かない。  
電池を飲み込んだ場合は、すぐに医師に相談する。

### 注意

この注意事項を無視した取り扱いをすると、  
傷害を負う可能性または物理的損害が発生する可能性があります。


-  正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
-  ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。  
ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。  
本製品をテレビ等の横に設置すると、本製品の磁場によってテレビ等の故障の原因になることがあります。
-  弦で指などをけがをしないよう注意する。  
弦の切断部分は鋭くなっているため、弦の張り替え時は、指をけがさないように注意をしてください。また、演奏時に弦が切れて思わぬけがをすることがあるので、演奏中は弦に顔を近づけないようにしてください。

## 目次

はじめに	38
各部の名称	39
電池の入れ方	40
電池の種類を設定する	40
電池の交換について	40
コントロール部の機能	41
リズムを使う	42
リズムの選択	42
リズムの再生/停止	42
リズムの音量調節	42
リズムのテンポ変更	42
チューナーを使う	43
エフェクト・タイプについて	43
ギターのセットアップと調整	44
ネックの反りを調整する	44
弦高を調整する	44
イントネーションを調整する(オクターブ・チューニング)	44
ピックアップの高さを調整する	44
お手入れについて	44
故障かな?と思ったら	45
仕様	45

## はじめに

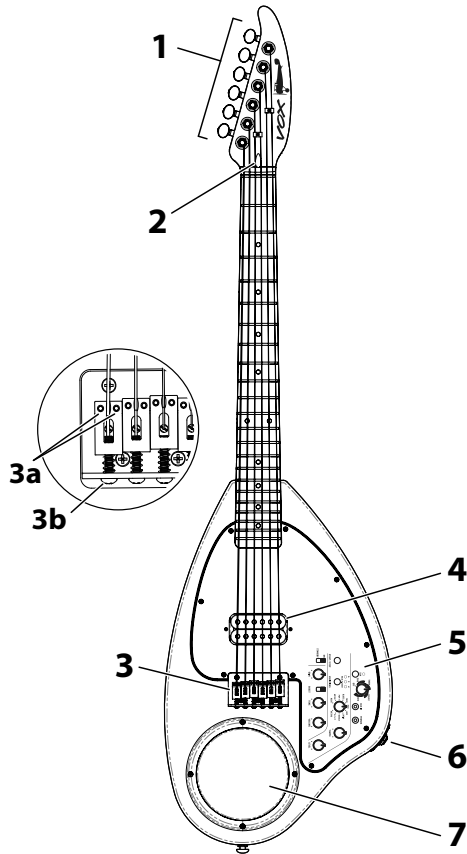
このたびは、VOX APC-1トラベル・ギター・ウィズ・ビルトイン・アンプ・アンド・リズムをお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。  
本機を末永くご愛用いただくためにも、取扱説明書をよくお読みになって正しい方法でご使用ください。また、取扱説明書は大切に保存してください。

- ・ケースに入れて運搬する場合は、ケースのファスナーが、確実に閉められていることを確認する。  
ケースから本製品が落ちてお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
  - ・ストラップを使用する場合は、確実に固定する。  
本製品が落下しお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
  - ・外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
  - ・長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
  - ・電池は幼児の手の届かないところへ保管する。
-  電池を過度の熱源(日光、火など)にさらさない。
- ・本製品を振り回したりするなど、乱暴に取り扱わない。  
お客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
  - ・ボタンとノブなどに必要以上の力を加えない。  
故障の原因になります。
  - ・外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーを使用しない。
  - ・不安定な場所に置かない。  
本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
  - ・本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。  
本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
  - ・本製品の隙間に指などを入れない。  
お客様がけがをしたり、本製品が損傷する恐れがあります。
  - ・外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーは使用しない。
  - ・ギターの表面を樹脂製品などに長時間接触させたまま保管しない。  
色移りや溶解するなどして、外装を損なう場合があります。

\* すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。



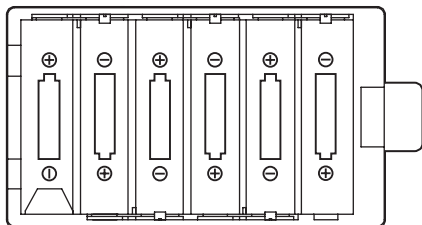
## 各部の名称



1. ペグ
2. トラスロッド調整ナット  
ネックの反りを調整するナットです。(p.44「ネックの反りを調整する」参照)
3. ブリッジ  
3a: サドル高さ調整ネジ  
3b: イントネーション調整ネジ  
弦高とイントネーションを調整します。(「p.44「弦高を調整する」、p.44「イントネーションを調整する(オクターブ・チューニング)」参照)
4. ピックアップ  
ピックアップの高さを調整できます。(p.44「ピックアップの高さを調整する」参照)
5. コントロール部  
エフェクト、リズム・パターンの設定やチューナー機能などを使用できます。(p.41「コントロール部の機能」参照)
6. OUTPUT端子  
ギター・アンプやPA機器などに接続するときに使用します。  
電源がオンのときの出力は、ギターの音にギター・アンプのキャビネット特性が付加されます。  
注意: この端子にケーブルを接続すると、本機のスピーカーから音が出力されません。
7. スピーカー

## 電池の入れ方

1. ギター背面の電池カバーを外します。
2. 単3形アルカリ乾電池またはニッケル水素電池6本を、図のように入れます。  
電池は付属していません。別途お買い求めください。



注意：電池の向きを間違えないように注意してください。

3. 電池カバーを元に戻します。

### 電池の種類を設定する

電池容量を正しく検出するため、使用する電池の種類に合わせて設定します。  
工場出荷時はアルカリ乾電池用に設定されています。

1. 電源がオフになっていることを確認します。
2. VARIATIONSボタンを押しながら電源スイッチをオンにし、ボタンの中央が点灯したらVARIATIONSボタンから指を離します。

3. VARIATIONSボタンを押して、使用する電池に合わせてLEDの点灯を切り替えます。



4. TAPボタンを押すと設定が保存され、本機が再起動します。

### 電池の交換について

電池残量が少なくなると、VARIATIONSのLEDの点灯/点滅が、緑から赤に変わります。そのときは電池を交換してください。

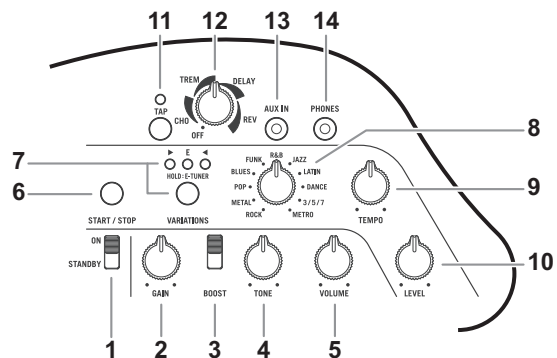
注意：電池を交換するときは本機の電源をオフにしてください。

注意：電池残量が少なくなると、音量が下がったり、ノイズが出ることがあります。

注意：使えなくなった電池は、すぐに取り出してください。そのままにしておくと、故障の原因（電池の液もれ等）となります。また、長時間使用しない場合も、電池を取り外してください。

注意：同じメーカーで、同じ種類の電池（アルカリ乾電池またはニッケル水素電池）を使用してください。

## コントロール部の機能



### 1. 電源スイッチ

電源のオン、オフを切り替えます。

電源がオフときは、通常のエレキ・ギターと同様に、ピックアップに入力した音をOUTPUT端子から出力します。音量はGAINノブで調節します。

### アンプ・セクション

#### 2. GAIN(ゲイン)ノブ

アンプ・ゲインを調節します。

電源がオフのときは通常のギターのボリュームとして動作します。

#### 3. BOOST(ブースト)・スイッチ

ブースターのオン、オフを切り換えます。

オンにすると、ゲインが上がり歪みやよくなります。

#### 4. TONE(トーン)ノブ

音色を調節します。

#### 5. VOLUME(ボリューム)ノブ

ギターの音量を調節します。

### リズム・セクション

リズムを設定します。操作の詳細は、42ページの「リズムを使う」を参照してください。

#### 6. START/STOP(スタート/ストップ)ボタン

リズムを再生/停止します。

#### 7. VARIATIONS(バリエーション)ボタン、LED

各リズム・パターンが持つ3種類のバリエーションから1つを選択します。VARIATIONSボタンを1秒以上押し続けると、チューナー機能がオンになります。(p.43「チューナーを使う」を参照)

#### 8. リズム・セレクター

リズム・パターンを選択します。

#### 9. TEMPO(テンポ)ノブ

リズムのテンポを調節します。

#### 10. LEVEL(レベル)ノブ

リズム音の音量を調節します。

## エフェクト・セクション

エフェクトの設定を行いません。各エフェクトの詳細は、43ページの「エフェクト・タイプについて」を参照してください。

### 11. TAP (タップ) ボタン、LED

ディレイ/リバーブのタイムを設定します。

ボタンを2回押した間隔がタイムとして設定されます。

設定したタイムにあわせてLEDが点滅します。

曲のテンポに合うようにディレイ・タイムを設定するには、曲の拍子に合わせてボタンを数回押してください。

### 12. エフェクト・ノブ

ノブの位置によって、エフェクト・タイプの切り替えと効果の深さなどを設定します。

エフェクトを使用しないときはOFFにします。

## 入出力セクション

### 13. AUX IN端子

オーディオ機器のアナログ音声出力と接続します。オーディオ・プレイヤーなどを接続して再生し、曲に合わせて演奏する場合に便利です。

### 14. PHONES端子

ヘッドホンを使用するときはこの端子に接続します。

**注意：** この端子にケーブルを接続すると、スピーカーからは音が出力されません。

**注意：** PHONES端子は必ずステレオ・プラグを接続してください。

## リズムを使う

### リズムの選択

1. リズム・セレクターで、リズム・パターンを選択します。

2. VARIATIONSボタンを押して、バリエーションを選びます。

各リズム・パターンには3種類のバリエーションがあります。



### リズムの再生/停止

START/STOPボタンを押して、リズムを再生、停止します。

リズム再生中は、テンポに合わせてVARIATIONS LEDが点滅します。

### リズムの音量調節

LEVELノブでリズム音の音量を調節します。

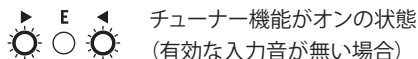
### リズムのテンポ変更

TEMPOノブで、リズムのテンポを40～240 bpmの範囲で調節します。

## チューナーを使う

チューナー機能を使ってギターをチューニングします。  
本機のチューナー機能は、入力音のピッチ（音の高さ）を測定し、基準音Eとの違いを表示します。

1. VARIATIONSボタンを1秒以上押し続けます。  
チューナー機能がオンになり、エフェクトがバイパスされます。



2. ギターの6弦を開放状態で弾きます。  
注意：他の弦が鳴らないように注意して弾いてください。
3. 3つのLEDの内、中央の緑色のLEDだけが点灯するようにギターをチューニングします。  
▶ E ◀ 高い方にずれているとき  
○ ○ ●
4. 6弦を基準に他の弦をチューニングします。  
▶ E ◀ 少し高い方にずれているとき  
○ ● ●
5. チューニングが終わったら、VARIATIONSボタンを押します。  
チューナー機能がオフになり、バイパスが解除されます。  
▶ E ◀ チューニングが合っているとき  
○ ● ○
- ▶ E ◀ 少し低い方にずれているとき  
● ● ○
- ▶ E ◀ 低い方にずれているとき  
● ○ ○

## エフェクト・タイプについて

エフェクト・タイプはエフェクト・ノブで選択します。

### CHORUS

音に揺らぎと豊かな広がりを与えるコーラスです。  
ノブでモジュレーションのスピードを調節します。

### TREM

周期的に音に強弱をつけるトレモロです。  
ノブでトレモロのスピードを調節します。

### DELAY

入力された音を繰り返し再生するディレイ効果を付加します。  
ノブでディレイ音のミックス量を調節します。  
TAPボタンでディレイ・タイムを設定します。最長ディレイ・タイムは約1.45秒です。

### REVERB

音に残響(リバーブ)を付加します。リバーブ・タイムが短いとルーム・リバーブ、長いとホール・リバーブとなります。  
ノブでリバーブ音のミックス量を調節します。  
TAPボタンでリバーブ・タイムを設定します。TAPボタンを押す間隔の約4倍の時間が、リバーブ・タイムになります。

## ギターのセットアップと調整

### ネックの反りを調整する

ネックの反り具合を確認するときは、6弦の1フレットと22フレットを押さえて8フレットの上端と弦の下端の隙間を確認してください。この隙間が1弦の太さ程度であることが標準の状態です。

隙間が広すぎるときは、トラスロッドを締めます。付属のレンチを使って、調整ナットを時計回りにゆっくり回してください。

隙間が狭かったり、弦とフレットが接触しているような場合は、トラスロッドを緩めます。調整ナットを反時計回りに回してください。

**注意：**トラスロッドの調整ナットを無理に回さないでください。1回に10度ぐらゐを限度に回して反り具合を確認しながら調整してください。難しいと感じられた場合は販売店などにご相談ください。

### 弦高を調整する

通常範囲で弦高を調整するときは、各弦のサドルのネック寄りにある2本のサドル高さ調整ネジを、付属のレンチで上下させます。2本のネジは同じだけ回して、サドルがギターのボディと平行になるように調整してください。

### イントネーションを調整する(オクターブ・チューニング)

ネックの反りを調整したり、弦高、ゲージなどを変更したりすると、イントネーションの調整(オクターブ・チューニング)が必要になります。イントネーションのチェックは各弦で12フレットを押さえた音と、そこでハーモニクスを出した音の高さ(ピッチ)を比較します。

押さえたピッチがハーモニクスよりも高い場合は、イントネーション調整ネジを時計回りに回してサドルをネックから離すことで弦長をわずかに長くします。

逆に12フレットを押さえたピッチがハーモニクスよりも低い場合は、イントネーション調整ネジを反時計回りに回すことで弦長を短くします。

### ピックアップの高さを調整する

ピックアップの高さを調整するには、両脇のネジを時計回りに回すとピックアップが上がり(出力が増え)、反時計回りに回すとピックアップが下がり(出力も減り)ます。ただし、振動する弦とピックアップが触れないように、隙間は確保してください。

### お手入れについて

演奏を終えたら、ギターを清潔な乾いた布で拭いてください。市販のギター・ポリッシュもご使用いただけます。

**注意：**アルコール類は使用しないでください。

**注意：**高温の自動車の車内に長時間放置するなど、本機を極端な気温の変化等にさらさないよう注意してください。本体塗装等に影響を及ぼす場合があります。

## 故障かな?と思ったら

電源スイッチをオンにしても電源が入らない

- 電池が入っていますか?
- 電池の向きは正しいですか?

ギターの音が出ない

- コントロール・パネルのVOLUMEノブやGAINノブが小さい値になっていませんか?

リズム音が出ない

- リズム・セクションのLEVELノブが小さい値になっていませんか?

スピーカーから音が出ない

- 前述の「ギターの音が出ない」、「リズム音が出ない」を確認してください。
- OUTPUT端子またはPHONES端子に、ケーブルを接続していませんか?

PHONES端子から音が出ない

- 前述の「ギターの音が出ない」、「リズム音が出ない」を確認してください。
  - 音がスピーカーまたはOUTPUT端子から出力されるかを確認してください。このときはPHONES端子に接続していると、スピーカーから音が出ませんので外してください。
- スピーカーまたはOUTPUT端子から出力される場合は、ヘッドホンや接続ケーブルが、故障や断線していないかを確認してください。

エフェクトがかからない

- チューナー機能がオンになっている場合、エフェクトがバイパスされます。VARIATIONSボタンを押してバイパスを解除してください。
- エフェクト・ノブがOFFの位置、または小さい値になっていませんか?

AUX IN端子に接続した機器の音が出ない

- 外部機器が正しく接続されていますか?
- 外部機器のボリュームを絞っていませんか?

## 仕様

スケール: 610 mmスケール

フレット数: 22

エフェクト・タイプ数: 4

リズム・パターン数: 33

テンポ設定範囲: 40~240 bpm

入出力端子: OUTPUT端子 (6.3 mmモノラル・フォン・ジャック)  
AUX IN端子 (3.5 mmステレオ・ミニフォン・ジャック)  
PHONES端子 (3.5 mmステレオ・ミニフォン・ジャック)

電源: 単3形アルカリ乾電池またはニッケル水素電池 6本

電池寿命: 約18時間 (アルカリ乾電池使用時)  
約16時間 (ニッケル水素電池使用時)

付属品: トラスロッド調整用レンチ、弦高調整用レンチ、ストラップ、ギグバッグ、取扱説明書

下記の端子については、誤動作等を防ぐため、3m以下のケーブルをご使用ください。

AUX IN端子、PHONES端子

※仕様および外観は、改良のため予告無く変更することがあります。

## 保証規定 (必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類（ヘッドホンなど）は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1年間です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償修理となります。
  - ・消耗部品（電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど）の交換。
  - ・お取り扱い方法が不適当のために生じた故障。
  - ・天災（火災、浸水等）によって生じた故障。
  - ・故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
  - ・不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
  - ・保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
  - ・本保証書の提示がない場合。

尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。

3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。

This warranty is valid only in Japan.

4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなる場合がありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

VOX APC-1	<b>保証書</b>
本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。	
お買い上げ日	年 月 日
販売店名	

## アフターサービス

修理または商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口

[https://korg.com/support\\_j/](https://korg.com/support_j/)



- サービス・センター：〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-15-10

輸入販売元：KORG Import Division  
〒206-0812 東京都稲城市矢野口4015-2  
[www.korg-kid.com](http://www.korg-kid.com)



**Vox Amplification Ltd.**

1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PA. UK

[www.voxamps.com](http://www.voxamps.com)